THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

NO. 37 — SATURDAY, MAY 11, 1957 — TORONTO, ONT.

ON THE NEWSFRONT

Japan to Have 600 Square Feet in Montreal Fair

Japan will be well represented in [illegible] exhibition of its type to be held in Montreal [illegible] for the first time from May 2 [illegible] this year. [illegible] Trade Recovery Organization has reserved [illegible] giant Montreal Show Mart [illegible] merchandise which are now being assembled [illegible] shipment to Montreal. Personnel from [illegible] will be in attendance during the [illegible]

Hopes to Reach Montreal by Xmas After 9-year Trip

[illegible] Carlin, an Australian who has been [illegible] the world in an amphibious jeep for [illegible] Tokyo May 3 to head across the Pacific. He hopes [illegible] Quebec, his starting point, by Christmas.

Ontario Man in Japan Seeks Adventurer With Cash

[illegible] U.S. Air Force Warrant Officer is looking for [illegible] adventure, has cash and four or five years [illegible] to do with. A second mate is needed aboard his [illegible] mate is a police dog named K Ration when [illegible] schooner from Japan for a leisurely world cruise. [illegible] from Ontario, Canada, proposes to see Okinawa, [illegible] Philippines, Hong Kong, Borneo, India, the Cape of [illegible] Europe enroute to the U.S. There will be many stop [illegible] Second mate applicants can apply at 6169 Air [illegible] Tsuiki Air Base, Japan, where Powell is stationed.

Japanese Artist in New York Receives Awards

NEW YORK — Kenzo Okada, Japanese painter, was one of the [illegible] $2,000 grants in literature, art and music awarded [illegible] Academy and the National Institute of Arts and [illegible] May 1. Okada was born in Yokohama in 1902. [illegible] Tokyo and Paris. Since his arrival in the U.S. in [illegible] several one-man shows and won many awards.

Wives and Kids of the King of Siam...

EDMONTON, ALTA. — Several [illegible] Japanese participated as the King's wives and children in the Light Opera production of Rodgers and Hammerstein's "The King and I" which ran March 11-23 at Victoria Composite High School.

One of the show's highlights was the ballet, "The Small House of Uncle Tom", with original choreography by dance director Ruth Carse, assisted by Eva Shimizu. Miss Shimizu danced the leading role of Eliza in the ballet.

Pictured here are (L to R standing) Lily Matsuba, Eva Shimizu, Irene Nakamura; (kneeling) Marie Nishimoto and Bernice Matsuba; (seated) Kathy Matsuba, Judy Yasuda, Carol Iriye; (front) Mike Matsuba.

Isseibu Appoints Nisei Co-Chairman For May 31 Community Centre Meet

Bob Kadoguchi, a Nisei, was appointed one of the co-chairmen of the forthcoming Japanese Canadian Community Centre meeting of organizational representatives on May 31, by the Toronto JCCA Isseibu. The co-chairman system was adopted at the last meeting of the TJCCA Committee for Community Centre to overcome language difficulties in the Issei-Nisei gathering. Kadoguchi speaks fluent Japanese and English.

At its regular monthly meeting on May 7, the Toronto JCCA Isseibu stressed the fact that the Community Centre project, initiated by the JCCA, would probably remain dependent on the JCCA as a central advancing force for its achievement, although the Isseibu hoped that the various JC organizations would give their full support. It was decided that all Isseibu executive members should attend the meeting on May 31. Each Japanese Canadian organization, Issei and Nisei, has been asked to send three or more delegates, and interested individuals were invited to attend. The Community Centre meeting will receive the report and recommendations of the research committee (TJCCA Committee for Community Centre), and a provisional interim committee will be formed to organize the working committee to start the actual Centre project.

Reports were given by T. Kameoka, Y. Kanda and T. Umezuki on the progress of the New York group tour slated for next weekend (over 100 Issei have applied), the treasurer's report, the Ontario JCCA Conference, the Toronto chapter, and the Immigration committee. The meeting started at 8 p.m. and ended punctually at 10 p.m., chaired by president T. Umezuki. In attendance were T. Umezuki, Z. Shin, T. Kameoka, Y. Kanda, U. Nakashima, T. Ide, T. Kadonaga, Mrs. T. Ikeda, C. Furukawa, Bob Kadoguchi, Mrs. T. Tanaka, K. Kawasaki, S. Yajima, I. Akase, K. Fukumoto, Mrs. T. Nishimura, S. Okazaki, M. Umeno and Mrs. H. Kobayakawa.

MAIL TO JAPAN: The SS India Mail leaves Vancouver for Japan on May 16; the SS China Mail leaves May 25.

Garden Club Adds New Dept. To Advance Art Of Flower Arrangement By Coordinating Schools

A new flower arrangement department was added to the Japanese Garden Club as a result of Madame Josai Oshikawa's visit last week to Toronto.

Before Mme. Oshikawa left for New York last Sunday, she met with seven teachers of Japanese flower arrangement at Consul Endo's residence on May 2. The Wayu-Kai was formed to coordinate the various schools of Japanese flower arrangement for advancement of the art. Mrs. T. Izumi and Mrs. T. Irie were elected co-presidents.

M. Nishi, president of the Toronto Japanese Garden Club, was also in attendance with the seven teachers: Mesdames T. Izumi, T. Irie, M. Yamada, T. Mineoka, G. Hamazaki, T. Tsuruoka and Mr. R. Tsuji. Mme. Oshikawa plans to return to Canada next January, visiting centres across Canada.

Toronto Public Library Adds Foreign Books To Serve Ethnic Groups

A new centre of the Foreign Literature Collection of the Toronto Public Libraries will be opened this Tuesday at the Queen and Lisgar Branch, 1115 Queen St. West. The TPL is increasing its service to people of all national backgrounds as Toronto becomes more cosmopolitan. Included among the foreign language additions to the Queen-Lisgar branch is Cortina's Conversational Japanese by R. D. Abraham, intended for self-study and for use in schools, with a simplified system of pronunciation.

dates and doings

Vancouver WIMO Club

VANCOUVER — The Wimo Club (wives and mothers club) [illegible] its second year of [illegible] under the capable leadership of Toyo Miyazawa as president and the following executives:

[illegible] vice-president; [illegible] secretary; Emi [illegible] treasurer; Michi Fujisawa, welfare convener; Chiyo Miyasaka, Sassy Seki, and Dennie Sakamoto[illegible], program conveners; [illegible] Hamagami, Shirley Nasu, [illegible] committee; Alice [illegible] and Sue Ito, social conveners.

On Apr. 25, the Wimo Club [illegible] ladies of the various [illegible] to a social evening at the home of Mr. and Mrs. A. [illegible]. During the evening, a [illegible] evening, as well as enjoyable demonstration of how to [illegible] bows on gift parcels was given. —K.S.

NAF BULLETIN

N[illegible] Anglican Fellowship's tennis season began last Thursday [illegible] St. Anne's. Courts are [illegible] weekdays and 2-6 on Saturday. Season fee: $5. Every[illegible]. For further info, [illegible] Tak Sagara, CH. 4-1687. . . . Tomorrow, Robert Nishimura [illegible] ordained priest at the Ordination Service, St. James [illegible] 11 a.m. . . . **Thursday**, May 16, 8 p.m., **Monthly Choir** Practice at St. Anne's hall. More [illegible] needed. . . . **Sunday**, May 19, 11 a.m., **Union Service**, [illegible] speaker, Miss Alli[illegible] who is on her first [illegible] Japan. . . . **Friday**, May 31, 7 p.m., **Annual Banquet** [illegible] hall. Special speaker [illegible] Mr. Kiddel of St. [illegible] Elections and [illegible] also on the pro[illegible] reservations, contact [illegible] RE. 5-3872, $1. . . .

[illegible] the very [illegible] Hop paid for the [illegible] which the Fuji[illegible] worked hard and [illegible] time for the [illegible] . . . Congratulations [illegible] to the 54 can[illegible] confirmed on [illegible] —NAF

VJCCA Secretary Flies

VANCOUVER, B.C.—Pat Shikatani began stewardess duties on CPA's Vancouver-Tokyo run on May 5.

Pat had been taking accelerated special Japanese lessons from Mr. T. Sato while working at Thomas Cook Travel Agency. Vancouver JCCA loses the service of their faithful recording secretary with this call to duty. She was one of the Miss Valentine contestants in the UBC Nisei Varsity club dance this spring.

GRADUATE NURSES

VANCOUVER.—Betty Kazuko Ikeda (class of February '57) and Nancy Taeko Sawayama (class of September '57) of Vernon, B.C., were among 112 graduates of the St. Paul's School of Nursing at the commencement exercises held May 1 in Georgia Auditorium.

MISS MAY WATANABE [illegible] was recently graduated from the St. Joseph's School of Nursing [illegible] is the [illegible] daughter of Mr. T. Watanabe of London, Ont. Miss Watanabe is the first London Nisei to become a graduate nurse in that city.

CCF Ethnic Council Works to Eliminate Bias

The CCF Ethnic Council, which was formed April, 1955, is working to eliminate discrimination as it is practiced in federal Liberal policies, whether it be in immigration laws and their administration, or in regulations such as that which deprives newcomers of old age pensions for 20 years after their arrival, said a recent report.

The CCF Ethnic Council was originally formed to bring socialist and democratic-minded immigrants into some organization, and later, to assist New Canadians to integrate themselves into Canadian life. Dr. Frank Ancevich (CCF, Trinity Riding) was elected chairman in 1956, and was appointed representative to the CCF Provincial Council.

Early discussions among its members centred on problems [illegible] to the social doctrines of the CCF and the Catholic Church and the labor movement. Discussions with James Cardinal McGuigan, and the Ukrainian Bishop [illegible] Borecky revealed no essential difference between the social doctrine of the church and that of the CCF. The Ontario Federation of Labor recently passed a resolution to support the CCF as the political arm of organized labor, and this week they issued a statement urging laborers to vote CCF.

The CCF Ethnic Council stated that it is rank discrimination to impose the obligations of citizenship upon certain people while denying them their rights, and is now seeking to remove the present practice.

Family Assistance Available to Returnee Child

A total of $1,128,315 has been paid by the Department of Citizenship and Immigration under the Family Assistance Scheme during the fiscal year 1956-57.

The Family Assistance Scheme, which came into effect on April 1, 1956, is designed to help immigrants and Canadian citizens returning from abroad for permanent residence in Canada, with grants of five dollars per month to each supported child under 16 for one year from the date of admission or return to Canada. At the completion of 12 months' residence in Canada, children under 16 years of age become eligible for Family Allowance payments.

To receive Family Assistance, mothers are requested to make application to the nearest Immigration Office or by writing to the Director of Immigration in Ottawa. Eligibility for payment lapses unless application for Family Assistance is submitted prior to the termination of one year's residence in Canada.

IMMIGRATION OFFICE

On May 21, the Toronto Office of the Department of Citizenship and Immigration, at present located at 737 Church St., will operate from new premises **situated at 175 Bedford Road, just north of Davenport. Telephone: WAlnut 5-1111.**

DAVE'S TV and Appliances
Sales and Service
Repairs on TV, radios, car radios, record players, and small appliances
DAVID AZUMA
734 St. Clair West
(1 Block west of [illegible])
LE. 3-0386 ● TORONTO

Lowe Bros. Jewellers
76 ELIZABETH ST.,
EM. 4-2883 TORONTO
Featuring:
- CHINESE and JAPANESE GIFTS
- ROGERS 1847 COMMUNITY SILVERWARE and INTERNATION STIRLING
- ELGIN ROLEX, HAMILTON WATCHES and [illegible]
- GUARANTEED WATCH REPAIRS

PAINTERS EXPERIENCED
for first-class decorator, specializing in high-class residential districts; good pay. Apply KAZ KATO, LE. 5-4697 (Toronto).

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
●
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY STREET, TORONTO • EM. 8-9788
Res. 20½ BEVERLEY STREET • EM. 3-5081

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE INSURANCE
H. A. Roberts Ltd.
Established over 35 Years
MArine 6421, Day or Night
530 Burrard St., VANCOUVER, B.C.

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING REAL ESTATE, INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT, MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1000 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4184 ● MA. 7452

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

SPORTS

Capacity Crowd Views Exciting Hamilton Tourney As Hatashita Team Takes Championship Again

HAMILTON, Ont.—Hatashita Judo Club of Toronto once again won the team championships at the 5th annual Hamilton Kodokan Judo Tournament.

Held May 4 at the Hamilton YWCA, the tourney had twelve participating clubs: From Toronto, Hatashita, Kidokan, Central Y, West End Y, and Mukai; Hamilton Kodokan, London Y Judo club, St. Catharines Judo club, Kingston Judo club, Windsor Judo club, Detroit Judo club, and Montreal Seidokan.

Details of the team match were as follows.

First round elimination—Hamilton Kodokan defeated Toronto Kidokan 27-10; Detroit defeated St. Catharines 47-0; Toronto West End Y defeated Windsor 20-10; Toronto Mukai defeated Toronto Central Y 30-10; Hatashita defeated Kingston 40-10; Montreal Seidokan defeated London Y 37-0.

Second round elimination—Hatashita defeated Mukai 40-7; Detroit defeated West End Y 20-7. Hamilton Kodokan defeated Montreal 30-10.

Semifinals—Hatashita defeated Hamilton Kodokan 37-7.

Finals—Hatashita defeated Detroit 20-10.

In the red and white individual championship bout, V. Fagan (Shodan) of Hatashita Club won the coveted championship trophy by throwing three opponents and drawing with the fourth with waza ari or a half-point lead. Runner-up was Jack Gabel of Hamilton who threw three blackbelts and came to a draw with the fourth.

Other interesting events were the Ju No Kata demonstrated by two young ladies from Hamilton Jewish Centre. Also spectacular throwing forms were demonstrated by H. Kawasaki and Yosh Fujimoto of Hamilton Kodokan.

The Hamilton YMCA auditorium was packed to its capacity. Among the honored guests were Alderman F. Dillon of Hamilton, and Mr. B. Gauthier, president of the Canadian Judo Federation. The event was a very exciting and progressive one with many spectacular throwing techniques exhibited. The spectators were all gripped with excitement and anxiety till the very end.

—JHS

KEG NEWS

10-Pin Deadline May 18

Entry deadline for the Nisei 10-Pin Bowling Tournament is Saturday, May 18. Entries should be made to Sub Miike, LE. 6-8345.

DANFORTH (May 6): Aki's team managed to hang on to win the league championship by a mere two points. Good scores were posted on the last league nite: Tak Towata 742; Harry Takaoka 714; Aki Abe 707 (338); Torchy Abe (high average winner) 755; Speed Towata 635; Kun Omizuka 680; Jess Nishimura 612; Maki Nishimura 609. Weekly doubles champs: Kat Hamaguchi, Mas Baba, 1334.

Bussei Table Tennis

Bussei Table Tennis Club's Nisei Open Tournament was concluded April 28.

Jack Shigetomi came through with comparatively easy wins to take the men's A competition for the second consecutive year. He beat lefty Kiyoshi Ramamoto in the semifinals 21-13, 21-16, while Maw Mori beat Harry Tada 21-17, 13-21, 21-17. In the finals 3-5 series, Jack wasted no time and with placement drop or drive took Maw in three straight games 21-17, 21-14, 21-11.

Lily Kurada, another second consecutive winner, took the ladies' event. Marge Katayama gave Lily quite a good battle in the semis playing point for point [illegible]

In the B competition, [illegible]

The trophy presentation will be held tonight, May 11, [illegible] Everyone welcome. Come down and enjoy yourself.

—[illegible]

Molnar Wins MVP Award

Mo Molnar of Double S Tile was awarded the Most Valuable Player award for the East Toronto Hockey League at the banquet held May 1. It has been the second time in the past three years in which Double S has participated in the ETHL that the award has been given to Mo.

Nisei Come From Behind To Tie Longshoremen 7-7

VANCOUVER.—On May 6 in shirt-sleeve weather, the Vancouver Nisei, down seven runs in the first two innings, fought back to tie the hard-hitting dockworkers 7-7.

In this third game the Nisei had a case of fumble-itis as they errored five times in the first two innings. They handled the ball like a hot potato as they kicked and threw it here, there and everywhere, allowing all the opponents' runs in the first two stanzas.

However, in their third, the "never-say-die" Nisei retaliated with six big runs on four free passes, an error and three hits, the big blow being Ken Homma's bases loaded triple down the left-field line.

The tying marker was scored by George Oikawa's wicked grounder to third baseman Galardi who bobbled momentarily but just managed to nip speedy Oikawa at first. Trying to get Tahara advancing to third, first-sacker Book made an over-throw, allowing the tying run.

Merv Franks should have won easily. Pitching for the first time this season for the Nisei, he looked very strong and sharp. Except for the first two innings of error-studded and lack-lustre performance, the Nisei settled down to play heads-up ball.

From the Hot Corner: This season a tie ball game constitutes one point. The whole infield looked very sloppy in the two disastrous innings. All but two of the 'shoremen runs were unearned. Tad Koyanagi, a lefty all the way had a single and a double to lead the Nisei. Team hitting leader last season Elmer Mori hasn't shown the old form as yet. Hustling George Oikawa is starting to pound the ball hard.

—S.T.

EARLSCOURT TENNIS

The Bussei Tennis Club at Earlscourt is now playing every evening and all day Saturdays and Sundays. Beginners practice sessions are early Saturday and Sunday mornings. New members will be welcome, old or young, and fees for permanent membership are $10 for adults and $5 for 21 and under.

Last year's unfinished mixed doubles for the trophy held by the two-time winners Mush Fukumoto and Michi Isozaki, and the blind draw singles for men and ladies for the new Mensour Trophy will be played on May 19-20. Consolation rounds in both events are also scheduled.

—Fuz

TENNIS AT TRINITY

Last Sunday there was a fair turnout of early tennis players, keeping four courts at Trinity occupied. . . . But there's still room for more. **Good response has been shown by newcomers.**

Ladies' League Opens May [illegible]

The Accurettes junior ladies' softball team, sponsored by Accurate Distributing Co., is considered to be a lot better than last year's team which went under the banner of Burke-Pastor.

Lineup this year includes infielders **Shirley Grimmer** (doubling as catcher), **Barb Brough, Arlene Harada, Amy Tani, Jeannette Hirabayashi, Sharon Masui,** and two new players, **Izzie Wood** (doubling as catcher) and **Carol Fowler** (a 15-year-old shortstop who played senior ball last year); outfielders **Hatsuko (Oscar) Kamitakahara** (14-year-old infielder-outfielder), **Kiyo Nakamoto, Bev Fournier, Sandra Clarke,** and **Janet Fujiwara;** pitchers **Jean McNaughton** (15-year-old south-paw who played senior last year), **Pat Rogers** and **Chris Sutherland.**

With three good pitchers (and the possibility of adding another), this year's team has a head start on last year's which went through the season with only one. The infield and outfield look better than last year's, and overall, the team seems to have more depth. The young Nisei on the team, Jeannette, 15, Sharon, 14, and Hatsuko, 14, have improved a lot since last season, and look as good as any hakujin ballplayers coming up, if not better, it was reported.

Liz Pearce is manager, and coaching is done by Roy Kobayashi, Ray Tani, Jackie Tanaka and Ed Hisaki. Opening day for the East Toronto Ladies' [illegible] League will be May 18, with first game probably taking place on May 2[illegible]. Accurettes will play an exhibition game on Wednesday, May 15, against [illegible] Heights at Coxwell Stadium [illegible] p.m. Next practice: tomorrow morning [illegible] Coxwell Stadium.

Kutsukake to Manage Honese Ed's Team Again

Ken Kutsukake, formerly [illegible] player in Vancouver, will take over as manager of Honest Ed's Nisei ball team, it was [illegible] last week. Maw Mori [illegible] McPherson will coach the Western City Baseball League [illegible]

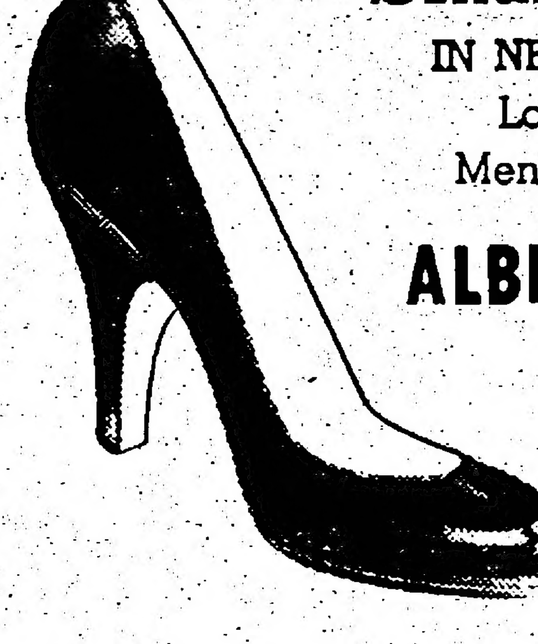
There'll be a practice this Sunday morning at 9 a.m. in [illegible] Pits. Opening game of the season takes place May 18 against [illegible] Columbus Grads.

NOTICE TO ALL MANAGERS OF THE SUNDAY LEAGUE

All managers of the Toronto Sunday Baseball League are requested to attend a meeting at the home of Toki Kamino, [illegible] Cowan Ave., tomorrow, May [illegible] at 2 p.m. The league welcomes the new Hamilton entry and hopes that it will be represented at this meeting.

BUY WITH CONFIDENCE
MANN & MARTEL REALTORS LTD.
- Mortgage Arranged
- Realties Appraisal
- Investment Consultant

Harry Yonekura
532 DANFORTH AVE., TORONTO
Phone HO. 1-0261 Res. HO. 3-7364


Small Size Shoes
IN NEW SPRING STYLES
Ladies' Shoes, 1 & Up
Men's Scott McHales, 4-14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
LE. 1-1931 ● Toronto
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

DUNDAS FISH & GROCERY
Fresh Salmon and Cod direct from B.C.
GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
173 Dundas Street West, Toronto
EM. 4-7692

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 • 131A Dundas St. W., Toronto

和蘭（おらんだ）はやし（五八）

山手樹一郎

「あなたも御病人です」
「まあ」
「それに昨夜から休んでいない。疲勞がひどいようだ。姫君と枕をならべておやすみになるがよろしい。同病相憐むといつて、病人にも相棒はなぐさめになるものですからな」
「わたくしはやすきなくとも――」
「いや、いまにわかります。とにかく薬を作つてきますから、一刻はどなにも召し上がらずにお待ち願いたい――姫君、お腹痛はもうしばらくの辛抱ですよ。その魔物さえ退治すれば、あなたは生れ變つたように、日本一の美しい姫君になられますぞ」
苦痛の中にも、はつと目を輝かせて、世にもうれし気な姫の顔だつた。
それから間もなく、簡中は宿の庭からなにか木の根のようなものをひと撮り掘つて來て、それを薬罐（やかん）に入れ、廊下へ七輪の用意をさせて自分で煎じながら、守之助とのんびり話しこんでいた。
「そうか、ひめ君さま、御診察を納得されたか」
「うむ、納得[illegible]。体内に[illegible]」
[illegible]
「[illegible]、お腹[illegible]安心[illegible]か」
[illegible]を食い荒して外へ飛び出す、恐ろしいことを[illegible]」
「なるほど、うそも方便だな」
「冗談いうなよ。うそつき醫者じゃあるまいし、うそでそんな事がいえるかよ」
「じゃ、本當か」
「本當さ、ひめ君の腹の中には、凄い魔物が巣くつているんだ。だから、あんなにやせて、顔色がよくない。胸などは痛々しく肋骨が出ている」
「ふうむ、見たのか」
「見やしないが、この手でなでまわしたんだ」
「あきれた男だなあ」
「おいおい、誤解しちゃいかん。おれは醫者だぜ」
「ああ、そうか」
守之助はへんに氣をまわした自分を照れくさそうに苦笑する。
「しかし、年にしてはよく發育していられる。乳房などむつちりとして、もう女なみだから、お輿入れをなされば、たぶん間もなくおめでたがあるだろう」
「そんなことまでわかるのかなあ」
「わかるとも。下腹もなかなかよろしかつた」
「なんだ、下腹までじかに手をふれたのか、よくお許[illegible]」
「何を[illegible]食い[illegible]」
[illegible]
それ入るさ、ひと皮下には二日も三日も汚物がたまつているようだし、魔物がうようよさはね廻つている[illegible]
「簡中うじ、君はひめ君の下腹までなでまわして、もし病魔が退治できなかつたら、どうする氣だね。君もわしもただではすまんことになるぞ」
さすがに守之助は容易ならん顔色になる。これでもし治らなければ、切腹物だと考えたのだろう

結婚御挨拶

西川　進
中村　シゲ子

右兩名儀今般大橋勘四郎氏御夫妻の媒妁により婚約中の處四月二十七日レ市佛教會に於て河村開教使司式の下に結婚式を擧げ引續き同市マーカス・ホテルに於て些か披露の宴を催しました處には皆様御多忙中にもかかわらず御臨席の榮を賜り過分の御祝儀祝品並に祝辭祝電等を賜り身に餘る光榮として深く皆様の御芳情に感謝し厚く御禮申上ます尚今後共若き兩人の爲御指導と御交誼を賜り度御願い申上ます。略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

レスブリッヂ市
母　西川春枝
母　中村ツル

結婚御挨拶

デビッド　小橋川
ジョーイ　中山のぞみ
1517 Comox Street
Vancouver, B.C.

右兩人五月二日晩市聖ジョージ聖公會に於て、中山眞司祭司式の許に結婚式を擧げ、引續き同教會ホールにて茶菓會を致しました際は皆様に大變御世話になり厚く厚く御禮申上げます。尚今後若き二人のため神の祝福の加はりますよう御祈と御交誼を賜はらんことを御願い申上げます。

父　小橋川　共喜
母　同　みよ
父　中山　吾一

■案内

▲この程開業した西湖茶樓（サイ・ウー・チー・ハウス）では日系人の引立を願つている。同樓では毎日正午から三時までシュマイやハーガーをサーヴしている。

すぐ眼前に
手頃なカー

勞働者用カーを價格と支拂ともに出來るよう奉仕。
New-Era Car Market
Auto Sale,
1650 Queen St. W. Toronto.

トロント佛教會
五月十二日（日）午後二時
父母の日禮拜
「父母の再發見」　辻開教使

日系人合同教會
クイン街西七六五
五月十二日（母の日）
家族禮拜　午前十一時
「家庭の教會」　清水牧師
◎日曜學校　午後二時半

▲訂正　田邊氏死亡廣告中友人代表に藤川定吉とあつたのは前川定吉の誤植につき訂正。

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
セント・アン教會
五月十二日午前十一時
早禱式
「祈禱の力」　今井牧師

辯護士　鬼塚敏三
事務所　トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三—五〇〇二
自宅　オーエクス　一—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフィック七三四一（PA. 7341）
自宅エルヂン二五二八（EL. 2528）
井上ローイ自宅デクスター—三〇三二チー

日系人の顧客へ！
ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアルエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。
日系主任　柳澤元仁
AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA,
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

カナダの聲を　より
ハッキリと聞きとり得る
ザ・グローブ・アンド・メール

本紙はヨーロッパの大新聞のように些細な事柄やセンセーショナルなことよりも　カナダ國内および國外の重要事項に重きを置いて報道しています。
百年以上にわたり　本紙のページを通じて新住者はカナダの性格や實情を知るにいたつています。
その子孫たちもまた　カナダと共に發展して來た本紙を讀み　樂しんでいるのであります。

The Globe and Mail
□□カナダの全國新聞□□

日系人の結婚祝宴
▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。
晩市　竹林園　バンブー・テラス
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0455
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑經營）
電話パシフィック六六四二

NEW WORLD HOTEL
Prop. Y. Fujiwara　396 Powell St.,
Phone PA. 0964　Vancouver, B.C.
御來晩の際は――
モダンで、清潔な
ニュー・ウオルド・ホテル
藤原良之
晩市パウエル街三九六
電話ピーエー〇九六四

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT
日本郵船　氷川丸御案内
御乗船と同時に日本語にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なるサービスにて樂しく航海ができる氷川丸の御利用を御勸め致します。

晩市出港	横濱入港
五月廿九日	六月十四日
七月卅日	八月十五日

運賃
キャビン（八〇名）四百廿五弗以上
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二九名）二百八十弗
尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.
B.W. Greer & Son Ltd., Agent
601 Bank of Nova Scotia Bldg.
Vancouver 2, B.C.

再歸加の日系も
家族扶助金を當局から受ける

オタワ市民及び移民省は一九五六年　五七會計年度に『家族扶助』として總額百十二万八千三百十五弗支拂つたと今週發表した。家族扶助法は昨年四月一日から發効、新移民および永住のためカナダに戻つてきたカナダ人家族を扶助するため、十六歳以下の子供一人當り月五弗宛を入加後一カ年から支給するものである。この家族扶助で過去一年中に二万六千家族が恩恵をうけた。チエツキは毎三カ月毎に母親名義で郵送されている。子供を連れて日本からカナダに歸つて來る日系カナダ人はカナダ到着以後一年内に移民省地方事務所又はオタワ當局へ申請しないと、家族扶助をうける資格を失うことになる。

移民事務所移轉

市民移民省トロント事務所は來る五月二十一日から現在のチヨーチ街七三七からベッドフォード・ロード一七五（ダベンポート・ロードの北）の新事務所に移轉する。

愛犬ボビーに
遺産五万八百弗

ペンシルバニア州リーダングの未亡人ルース・エー・モ[…]が可愛がつて育てた[…]産時價五万八百弗を可愛がつて育てた「ボビー」と呼ぶ四歳の愛犬に與えるよう遺言したというので話題となつている。ボビーは愛犬に亡くなつたモリア夫人のエア・コンデシヨン付寝室で遊び毎日朝夕二回の散歩をさせてやり、最善のごちそうを與へてくれという遺言で、世界一幸運な犬だといわれている。

會館問題推進へ
主動的立場とり努力する市協

トロント市協一世部五月の定期評議員會は七日午後八時から壽會ホールに於て開催、梅月會長が司會して▲前會議の議事録及び會務報告＝龜岡▲會計報告＝神田▲オンタリオ州市協大會及び市協チヤプター報告＝梅月▲移民問題委員會報告＝梅月▲ニューヨーク觀光團組織の經過＝龜岡の諸報告があつた後、主として會館設置問題に關する報告と協議が行われて十時散會した。次の定期評議員會は六月十一日夜（火）開かれる。

◇

會館問題については五月三十一日（金）午後八時からトロント佛教會において團体代表者會議（個人の出席も歡迎する）が開かれ、委員會の研究結果報告と進言が討議された上愈々會館設置の發足に當るべき實行委員會を選ぶための準備委員が擧げられることになつている。代表者會議では英語と日本語の二人の議長で議事を進めることになつているので、日本語の議長には角日泰治氏を推すことに決定、代表者會議においても、これまで通り、會館問題に關しては市協が主動的立場をとつて努力しなければならないことが強調され、二世部から委員會に參加している人々のみならず、評議員全部が五月卅一日の會議に出席することになつた。

（評議員會出席者は――梅月　新　龜岡　神田　中島　井手　門永　池田照子　古川　角口　田中きすわ　川崎　矢島　明瀬　福元　西村登美　岡崎　梅野　小早川明子）

單身、水爆實驗地へ
英人スチール氏が出發す

【ロンドン發】クリスマス島における英國の水爆實驗はどうしても中止しなければならない惡事だと、英國の平和論者ハーロルド・スチール氏（六三）は八日妻と三人の子供にさようならのキツスをして、單身實驗地に向つて英國を出發した。

△スチール氏はロンドンから空路ニュー・デリーに飛びそこから船便でクリスマス島に向いたいといつているが、日本の抗議船團が出港するかしないかまだ結論がないことを知らされたが「もし必要ならば自分一人ででクリスマス島に舟を操つてでも行く決心であり、水爆實驗で死んでもよい、全世界にかかる實驗は人類にとつて滅亡的なものだということを身を以て知らすのだ」とかたい決心を示している。

△スチール氏は夫人シエラさん（四〇）を同行するはずだつたが、三人の子供の面倒をみる人が見當らず、仕方なくスチール氏のみが南太平洋上の孤島に犠牲者として行くことになつたもの。

マニトバ市協が
一世部を新設

【ウイニペツグ發】マニトバ市民協會では若い人達に仕事の責任を持つてもらう意味で、去る總會で二世と一世は別個のグループで活動しながら市協運動を進めていくことになつたので、新たに一世部を設けることになつた。

「母の日」禮拝で
老夫妻に祝意

トロント日系合同教會では五月十二日『母の日』は午前十一時から「クリスチヤン家族サンデー」禮拝を行うが、當日は特に二世教會から教會員中で結婚五十年以上の老夫妻に祝意を表する記念品を贈呈することになつている。祝辭は二世教會代表甲斐明氏が述べ、記念品は子供教會代表西野ローリーさんが贈呈する。祝いを受けることになつている老夫妻は次の諸氏。

佐々木英治（六十一年）、久芳粂槌（六十年）、島野久太郎（五十七年）、圓入三之助（五十四年）、日高禎藏（五十一年）、小林龜吉（五十年）

八市柔道大會は盛況
畑下軍が相變らず好成績

【ハミルトン發】第五回柔道大會は去る土曜夜當市ワイ館で開催、日白觀衆が堂にあふれる盛大さであつた。八十疊敷の道場に米加十三道場が參加、熱戰をくりひろげた。入場式後名譽會長タイラー氏の挨拶あり、選手代表の宣誓、末永光道館會長の答辭あつたのち、模範亂取、紅白戰、投の形の紹介があつた。十三道場對抗戰では畑下・光道館の準決勝で快勝した畑下がデトロイト軍に決戰をいどみ、大將戰でデ軍のチヤンコニ二段を畑下のジエンソン初段が破つて優勝。個人最優秀者は畑下のフエガン初段、次點者は光道館のグール三段。紅白試合は紅軍五人を[…]して勝つ。市長代理デ[…]ン氏夫妻が來場、最後まで觀戰、またカナダ柔道連盟會長ゴーチエ氏もわざわざ來臨したが、この大會を機會に全加的機構へと進展する第一歩になればと主催側では願つている。

夏井六段初優勝

【東京時事通信】全日本柔道選手權大會は五日東京藏前の國技館に全國三十二の精鋭を集めて行われたが、世界チヤンピオン夏井六段が決勝戰で曾根五段を判定で破り、初優勝を遂げた。

娯樂クラブ
モントリオールに生る

【モントリオール發】碁、將棋その他娯樂同好者間にクラブを作り定期的に集合しようと先般來有志が協議の結果、今般モントリオール娯樂クラブとして發足することになつた。來る五月十八日（土）午後八時日加會館で第一回の會合が開かれ、同好者が奮つて參會するように希望されている。

ト市で月曜夜
コールドウエル氏講演

全國シーシーエフ黨主エム・ジエー・コールドウエル氏は來る十三日（月）午後八時十五分からト市内オークウッド高校（西セントクレア街とオークウッド街）で選擧演説會の主賓として講演するが、同氏のト市訪問日程はこの日だけ。なおト市のシーシーエフ候補者が一々紹介される。

俳句大會開催

如月クラブ文化部では恒例の春季俳句大會を開催することになつた。同好の士は奮つて參加するよう希望。

△五月二十五日（土）午後七時半から△スパダイナ街壽會社交室で△題は春季雜吟で一人二句以內當日持ち寄る事。

◇旅行の御相談

●經驗ある、信頼できる觀光社と連絡、一層安全に、しかも安心して旅行のできるよう便宜を計ります。
●各地のホテル、觀光バス豫約の御世話を致します
●格安な一括した觀光旅行（旅費、ホテル、觀光費等一切を含んだもの）の御相談にも應じます。
●ハラデー、新婚旅行其他、旅行は私に御任せ下さい。最も有効な方法で旅行できるよう御取計らいします。
●目下ニューヨークへの觀光團を募集中です。詳細は私まで。

航空船切符旅行
小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
（岩田旅行案内所支店）
KAMEOKA BOOK TRADING CO.
Phone EM. 8-9934 — 113 McCaul St., Toronto.

◎スペツシヤル
○ウナギ（柳川）一罐――五十仙
○宇治の里　十二オンス入り一罐――一弗十仙
○小菊アラレ　半斤入袋――三十五仙

◉新入荷
味、香り　他品に比して劣らぬ
經濟的醤油
丸金醤油　ギヤロン入　三弗十五仙
一斗樽入　十三弗五十仙
ユニオン・ストーア
電話エツチオー三ー八五三七
UNION STORE — PHONE HO. 3-8537
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

天下一品
萬
色　味　香
――送金は古屋から――
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

近事片々

露木海蔵

△「義理人情」——この言葉と行いは私達の生活をどんなにしばりつけているかまたそれをどう解決して明るい人間関係がつくられるかは、カナダの日系人間でも生活改善の論題になるように、特に日本ではそれが多種多様である。

△この問題をめぐつて先日ラジオ討論會があつて聴いていた。「封建的な義理人情を取り去つて、明るい生活をしましよう」という一つの提案に對して、農村の中ではそんなことは納得出來ないとして、義理人情を認める發言も相當にあつた。

△それではいつまでたつても前進はない、程度がある筈である、その限度を判断するのが近代生活であろ、と議論はつきなかつた。私は、その議論のつきぬのが私達社會の一つの現實面でもあると思つた。

△特に日本では冠婚葬祭の世間体は勿論、就職の六〇パーセント以上は縁故關係であるときに言われ、入學結婚、事業にも及んで、義理人情が社會生活における上下關係の基盤になつている。

△現實の生活を幾分でも有利にするため、利用し、また利用され、場合によつては理性を曲げ、自分の意志もなく、批判もなく、誤つた義理人情にしばられる例は選擧の時によく見受けられる。

△このラジオ討論の結論は「自分でしてはならないと思うことを絶對にしない」と言う心構えが大切で、人情におぼれず、理性を働かせ、功利的な義理、人間關係を暗くする人情を反省し自然な感情で感謝する交際の心組みが大切であるということであつた。

フォラム　マザースデーに

トロント市　福元雪江

結婚五十五年を迎えて今なお健在である父母は、ともに老年恩給の恩典に浴し、弟や妹達に守られて、静かに餘生をアルバータで送つているのでありますが、幸福この上もないことと思います。子を持つて初めて知る親の恩、又年老いて子供達に愛せられる老人ほど幸せなものはありません。

夢にだに忘れ得ぬのは我が父母の恩愛であります。

父は平凡な方でありますが、餘りお酒にひたらず、タバコはのまず、賭博はせず、いたつて眞面目な人であつただけに、若い青年期の弟達に與えたよい感化も大きかつたことと思われます。

昨年の秋、電話の上で幾年ぶりかで父母の聲を聞きました時は、嬉しさの餘り後の言葉も出ず、ただ胸がいつぱいでありました。幾つになつても變らぬ母への愛、方々より送られるマザース・デーのプレゼントを子供のように喜ばれる我が母。今は十三人の孫と三人の曾孫に惠まれている父母が、たとえ一日でも、一時間でも長く生きていて下さることを、遠いトロントの地から祈るものであります。

唯一途に、子供達の前途のために、あらゆる苦難と戰い、毎日職場に働き續けている私も、最早や幼い孫達からグランマと呼ばれることになりました。限りない母の喜びに満ちて、マザース・デーを迎えましよう。

かなたの空ではない

（クリスマス島の水爆實験中止の訴え）

板口富美子

いつからか私たちの眼前に
こんなにも近くなつたクリスマス島。
——もはや それは はるかの國の
小さな島ではない。——
そこにこころみられようとする
人智のかぎりをしぼられた
ふしぎな閃光。
地球の裏と表とを一瞬に

私たちは もはやかなたの
空の壯觀とのみ眺めることは出來ない。
そのむざんな爪あとを
まだなまなまと五体にのこす私たちは、
その島があまりにも近いことを實感する。
まろめれば一にぎりの、
火にくべれば一すくいの灰にすぎない
世界地圖。

西に足をのばし、
南に北に羽をはり、
しづの海をかけてうずくまる。
こころもふたたび春かえり
やわらかい羽毛につつまれて、
その体温をまもり、靜かな呼吸をつづけている
大地——私たちのふるさとが
その中に棲息するかずしれぬ生きものごと、
今や、一枚のふる地圖のように、
くしやくしやにもみつぶされようとしている。

こんなに小さいことを、
二十世紀の私たちは、
いやが上にもしらされる。
私たちは訴える。
世界に覇をきそう國々に、
もうあのせん光にただれた
雨風を、
ふたたびふらさないで下さいと——。
二度と箱の中にもどすことの出來ない
あぶない煙のふたをひらくことを
どうかやめて下さいと——。
そして、
いそぎ、いそぎ訴える。
私たちにいつの頃からか
こんなにも近くなつたクリスマス島。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

ニューカナデアン

▲モントリオルの宇野幸三郎氏夫妻　金婚記念
▲トロントの小坂賢輔氏　故松太郎氏記念
▲トロントの古川忠三氏夫妻　初孫出産記念
▲ハミルトンの二世ボーリング・リーグ
▲ウイニペッグの藤井兵五郎氏夫妻　金婚記念
▲レスブリッジの増田小浦氏　故岩雄氏記念
▲ピクチュアビュートの須藤彌重治氏　故いよひ記念
▲トロントの井上春美氏　マザース・デー記念
▲モントリオルの小林ビル氏夫妻　男兒出産記念
▲トロントの岩井俊人氏夫妻　女兒出産記念

人事消息

■婚約

▲ウイニペッグの伊藤義男氏と晩市の中田チズさんは五月五日ウ市上海樓に於て酒井新吉氏夫妻の世話で婚約した。

■結婚

▲晩香坡の小橋川共盛氏夫妻息デヴィッド氏とコールデールの中山吉一牧師夫妻息女ジョーイ・のぞみさんは五月二日晩市聖ジョージ聖公會に於て中山眞司祭司式の下に結婚式を擧げ教會ホールにて茶話會を開き披露した。

■出生

▲トロントの内田副領事夫人は四月十七日ウイメンスカレッジ病院において男兒を出産、母子ともに健全で克英（カツヒデ）と命名した

▲トロントの砂原ドクター夫人は五月三日ゼネラル病院で女兒を出産した。

日本への御旅行は日本航空で！

1. 世界最高の機内サービス

2. 完備した優秀機

すばらしいDC-6B……

日本航空　JAPAN AIR LINES

5th Avenue Rockefeller Center Promenade New York Judson6-7400
South Wabash Avenue Chicago, ANdover 3-1384
SAN FRANCISCO, HAWAII to JAPAN, OKINAWA, HONG KONG, BANGKOK

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内社　岩田欽一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MArine 4057

公認　岩田旅行案内社支店　龜岡徳衛
113 McCaul St., Toronto, Ont.
Phone EMpire 8-9034

開業披露　是非御來樓下さい

△日系人の各種パーテー、結婚祝宴、婚約披露その他一切の會食に特別サービス致します。△毎日正午から三時までシューマイ、ハーガーを用意しています。電話注文に應じて配達いたします。一度御試食下さい。

西湖茶樓（サイ ウー チー ハウス）

133A DUNDAS ST. W. TORONTO
PHONE EM. 8-7846

ニューカナデアン

The New Canadian
[illegible] Queen St. W.
Toronto [illegible]
Phone EM [illegible]

每週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

原水爆抗議船の派遣は取止める

【東京時事通信】クリスマス島の原水爆實驗反對抗議船團を派遣するかどうかを最終的に決める原水協全國理事會は前日に引續き八日午前から衆院第三議員會館で續會、約六時間にわたり激しい論爭が續けられ、あくまで獨自でも船團を派遣すると主張する高知原水協理事と、これに反對する地婦連の間で意見が對立したが結局安井理事長から『國際抗議船團の派遣について努力してきたが、今日まで意見の一致を見なかつた現在原水協としては一應これを取止め、將來さらに多くの國際的協力を得た上で行うよう努力する、高知の獨自の計畫に對しては原水協が「精神的、財政的援助を行う」との提案があり、理事會はこれを賛成多數で確認した。なお同理事會では來る八月十二日から五日間、東京で第三回原水爆禁止世界大會を開くことに決め、このため同協議會內に日、米、英など各國代表で構成する準備センターを設けることになつた。

核兵器もてるが日本は使わぬ

【東京時事通信】岸首相は七日、參院內閣委員會で秋山長造氏(社)の「核兵器と憲法問題との關係」についての質問に對し、さきの政府統一解釋の線にそつて「將來にわたり、いかなる核兵器も憲法違反だとはいわない」と述べた。

【東京時事通信】岸首相は七日、參院豫算委での核兵器の保有に關する八木幸吉氏(無所屬)の質問に答え「憲法解釋論としては自衛力の最小限の實力として戰術的な核兵器をもつことができる。しかし政策としては核兵器とか原子力裝備は一切認めない」と述べた。

ソ連喜ぶ宣傳の好材料

ヅガボーの歸國請願運動

△クリストバ方面のヅガボー「自由の子」ら約二千五百名が、ニュー・デングアーに自分の子供たちを閉ぢ込め、强制的に「軍國主義敎育」をさせているというのを內面的理由とし「カナダが約束した宗敎の自由がないのでソ連に歸りたい」とソ連大使館に哀願したところ、ソ連大使館もこれに同情、なんとかしようということで、目下交涉中だとある。

△ところでビーレー州の一部ではヅガボーのソ連引揚げ要求は宣傳のみで、そのうちウヤムヤに治まつてしまうと見ている向きもある。この問題についてスター紙は社說で「ビーシー州社信黨政府はヅガボーに對してヒトラーやスターリンがやつたようなヒドイことをしている」と痛烈に論難し、なにしろ社信黨のやることはファシスト的でどうもならないと論評している。

△一方、ファイナンシアルポスト紙も社說で「ヅガボーが一八九九年にカナダに來てから、現在の者は二代目、三代目という連中だがいまだに自由が與えられないとして、今度はソ連に歸りたがつているということだ。ソ連にとつてはもつて來いの對外宣傳の好材料で「カナダの橫暴に堪え切れずヅガボーが自由を求めてソ連に歸る」ということにしてジャンジャン騒ぎ立てるだろう」と述べており、ともかく話題をまくにいたつている。

スペイン移民

【スペイン、マドリッド發】カナダへの初移民二六二名が來る十二日空路モントオル向けて出發すると發表された。これに續いてスペインからの移民がクベック州に今後も移住する。

九百二十万人 投票有權

【オタワ發】來る六月十日の連邦總選擧の有權投票者はざつと九百二十万人と見積られているが、このうち幾パーセントが投票場にでかけるかが候補者たちの心配のタネである。一九〇〇年以來、選擧毎に投票數は增加して來たが、一九五三年の選擧ではぐんと激減したので、或は今回もそうなるのではないかと憂られている。しかし一九五三年の選擧日は八月一日という眞夏だつたので減票を示したが六月十日の投票には相當よい成績を期待してよいだろう。一九五三年度の投票者は有權者の六七パーセントだつたので今年はそれ以上になることは人口增加とともに當然とみられている。

男性の最良の年

結婚前の獨身時代が

女の最善は四十代から五十代

△一生のうち「最善の年齡」はいつであると思うか、という質問について男女ともに回答を求めた結果がこのほどシカゴで發表された。それによると女性は「中年期」をベスト・イヤーだとし、夫や父親および息子たちは「青年期」を一生のうちの最善の年ごろだとしている。

△男性で一番よい年頃は獨身時代の十年間で、家族扶助の心配もなく、仕事を止めたい自由もあり、實にのんびりとした時代が一番よく、十五歲から二十五歲までで十八歲から二十八歲まで二十歲から三十歲までと大体三十までが最良の年だと男性はいう。ところが男性が三十五歲をすぎると『あゝ、もう年寄つたなあ』と痛感し、二十代の昔を戀しく思い出す。

△ところが女性は男性と異反對で、獨身時代もよいにはよかつたが、なんといつても四十代から五十代の年頃が「女の最良の年」であると告白している。そのころになると家族的にも子供たちが大きくなり、結婚生活が落ちついて心身ともに氣樂になり、しかも自由を享樂する度胸ができている年頃だというわけである。

對外援助金

米大統領が削減

【ワシントン發】アイゼンハワー大統領は、米議會がそれ以上の大削減を要求したいという唯中に、自發的に對外援助金の(七月一日より向う一年間)五億二千万弗削減を申出た。これにより米政府側が要求する相互援助計畫豫算は三十八億八千万弗となるにいたつた。しかし議會側ではこの削減はまだ不十分とし、共和黨では十億弗は減らすべきだというのに對し、民主黨では二十億弗をカットすべきだとしている。アイゼンハワー大統領は「對外援助額をこれ以上削減することは世界平和に脅威を與える」と兩政黨首腦者に强く訴えるところがあつた。

九月解散のハラ

岸首相、訪米成果を選擧運動に

【東京時事通信】消息筋によると、渡米後に內閣改造を持越した岸首相は、七月改造ののち今秋できるだけ早く、九月にも衆議院を解散したいハラだといわれる。岸首相はさきに、訪米前の內閣改造方針を變更し、訪米終了後にこれを行う態度を明らかにしたが、岸首相としてはこれで改造反對派の鋒を立てたので、訪米後に思い切つた改造、黨內人事刷新をやつても反對派の攻擊をうけることはないとみているようだ。そして岸首相は東南ア訪問、アメリカ訪問の成果をおり込んで岸色濃厚な新政策をたて、これを選擧スローガンとして今秋解散を行えば、今後長期間岸派が自民黨の主導權を完全に握ることができるとの見通しをもつているといわれる。

カナダ製ポリオ豫防液

チエッコやジアメイカに輸出

ポリオの特効注射液としてカナダ全國の學童に注射を行つているソーク・ポリオ豫防注射液を製出しているコノート研究所では國內の需要を滿たし、ありあまつている分を、チエッコスロバキアおよびジアメイカに送つていることが今週明らかにされた。ソーク注射液はいまのところ生產過剩でしかも六カ月以內に使用しないと有効でなくなつてしまう點から、ポリオ流行で困つているチエッコやジアメイカに輸出が許可されるにいたつたものである。

鹿谷孃合格し

エア・ガールに

さきに二名の日系女性をシーピーエーの東京・晚市ルートのスチュワデスに採用したシーピーエーでは今回晚市々協記錄書記のバプト鹿谷孃をスチュワデスに採用、去る五日はじめて東京に向けて出發し同社機に乘した。鹿谷孃は佐藤議長により日本語勉强をしていたが、いまでは日本語も流暢に話せるようになり、エアガール試驗に合格したもの。

來週から罐詰展

トロントのジャパン・センターでは既報の通り、來る十三日から十八日まで各種の日本製罐詰を展示する。センターは毎日午前十時から六時まで、土曜は一時まで開けているが、ある罐詰は一般にサンプルに供することになつている。

電話料十仙に

【モントリオル發】ベル・テレフォーン會社では來る七月からオンタリオ州およびクベック州內の公衆電話料金を十仙均一にすることになつた。現在、地方では設備取替えまで五仙のところもあつたが、七月から兩州とも十仙となる。

はなし

△北部オンタリオ州八十カ所の山火事は八日の豪雨のため幸い消し止められたが、それまでに住宅數軒、農場建物多數が燒却した。オ州當局では臨時に消防夫を狩り集めて山火事防止につとめた△クベック州の避暑地ローレンシャン地方も山火事で相當被害が起つている。山火原因はシガレットからとみられている。

Personal Notes Across Canada

PHOTOS BY YAMADA STUDIO

Nancy Ikebata and Sho Mori were wed in Carlton United on April 27. On the right, Amy Sawada poses on April 20, the day of her marriage to George Fukusaka at the Toronto Buddhist Church.

Marriages

HORI-IWASAKI
North Kamloops, B.C.

The Buddhist Church in North Kamloops was the setting for a double-ring ceremony on April 20, 1957, when Kimie, daughter of Mrs. Yasue Iwasaki, became the bride of Eiji Hori, son of Mr. and Mrs. M. Hori. Rev. S. Ikuta officiated.

The bride was given in marriage by her brother, Dr. B. Y. Iwasaki of Peace River, Alta., and attended by Mary Kochi of Vancouver, maid of honor, and Kay Iwasaki. Yoshiro Yamamoto of Steveston was best man and ushering were Miki Hori, Ken Kochi and Tak Maeda.

Reception was held at Alex's Bar-B-Q, after which the couple took a wedding trip to Vancouver and U.S. points. Mr. and Mrs. Hori will make their home at 215 Nicola Street.

NISHIKAWA-NAKAMURA
Lethbridge, Alta.

Shigeko Nakamura, daughter of Mrs. Tsuru Nakamura, and Susumu Nishikawa, son of Mrs. Haruye Nishikawa, were united in marriage by Rev. Y. Kawamura at the Lethbridge Buddhist Church on April 27, 1957.

Sewanin were Mr. and Mrs. K. Ohashi.

KOHASHIKAWA-NAKAYAMA
Vancouver

Joy Nozomi Nakayama, daughter of Rev. and Mrs. G. G. Nakayama of Coaldale, Alta., became the bride of David Kohashikawa, son of Mr. and Mrs. Tomomori Kohashikawa of Vancouver, on May 2, 1957, in a wedding officiated by her brother Rev. Makoto Nakayama, at St. George Anglican Church.

Reception was held in the Church hall.

KAMEOKA-HAMAGUCHI
Toronto

Mitsuyo Hamaguchi, daughter of Mr. Juzo Hamaguchi and the late Mrs. Hamaguchi of New Denver, B.C., and Ken Kazuo Kameoka, son of Mr. and Mrs. Tokue Kameoka, were united in marriage by Rev. F. Brisbin on May 4, 1957, at the Metropolitan United Church.

Following the reception at the Swiss Chalet, the couple left for a honeymoon in Mexico.

Engagements

Chiyoko Kataoka, the daughter of Mr. and Mrs. Kichitaro of New Denver, B.C., was engaged to Arthur Inouye, the eldest son of Mr. and Mrs. Zennosuke Inouye of North Surrey, B.C. An engagement party was held at the Bamboo Terrace in Vancouver on April 20.

* * *

The engagement of Shirley Hisako Kubo, daughter of Mrs. Umeno Kubo of Greenwood, B.C., to Kaname Oye, first son of Mr. and Mrs. Yasukichi Oye of Midway, B.C. took place on April 21 at the home of Mrs. Kubo. Sewanin were Mr. and Mrs. Seiji Onizuka.

* * *

Chizu Nakata of Vancouver and Yoshio Ito of Winnipeg announced their engagement on May 5, 1957, at Shanghai Chop Suey in Winnipeg. Mr. and Mrs. Shinkichi Sakai were sewanin.

Births

Dr. and Mrs. Fred Sunahara are happy to announce the birth of a daughter on May 3, 1957, at Toronto General hospital.

* * *

A boy, Katsuhide, was born on April 17, 1957, to Mr. and Mrs. E. Uchida at Women's College hospital. Mr. Uchida is the vice-consul of Japan for Toronto.

Obituaries

MURAO

Mrs. Taka Murao, 92, the mother of Mr. Katsujiro Murao of Greenwood, B.C., passed away on April 6 at her home in Mio, Wakayama-ken in Japan.

* * *

NISHIMURA

On May 3, Mr. Sanjiro Nishimura, 79, of Kamloops, B.C., died while visiting his daughter in Toronto. His body will be sent to Kamloops. After the funeral service, his body will then be sent to Vancouver for cremation.

* * *

YOKOTA

Mrs. Shige Yokota of Steveston, B.C., passed away on April 24, 1957. Rev. S. Ikuta conducted the funeral service held April 26 at Steveston Buddhist Church.

CHURCH NOTES

TORONTO BUDDHISTS

Rev. T. Tsuji will visit southern Ontario centres on the following dates: May 14, London; 15, Chatham; 17, Leamington. He will conduct services and show films on Buddhist culture. On May 16 he will address the Kiwanis Club of Leamington. His topic is "Buddhism, the Way of Compassion."

On May 18 and 19 the Sunday School teachers of Hamilton and Montreal will be guests of Toronto SS at a special meeting to be conducted at the Toronto Buddhist Church. Discussion will centre around the present curriculum.

On May 19 the Annual Children's Day Program will be sponsored by the Toronto Buddhist Sunday School. All children of the TYBS and Sangha members are cordially invited with their parents. A luncheon will be served after the morning classes and a delightful program is prepared.

Camp Misshonnock on Lake Simcoe is again open to everyone through the courtesy of the Rev. J. Gibson, for three weeks commencing July 20. This year these three weeks are to be managed entirely by the Sunday School and the parents. Everyone is invited to participate in a period of meditation, education and camp life. The committee in charge is busy preparing an interesting program as well as planning many improvements for the comforts of the campers. With the experience gained through last year's camping, a smoother, well-organized, efficient camp is in store for everyone. Applications will be received at the church.

At the morning service on May 19, 11 a.m., Rev. Tsuji will give a talk on Japanese poetry, especially with reference to the loving and famous Buddhist priest, Ryokan. His address is entitled, "Light Through the Mist". Everyone interested in Japanese poetry is cordially invited to attend.

The Birthday of Shinran, founder of the True Pure Land Sect will be observed on May 26, 11 a.m., at the English service.

JAPANESE UNITED CHURCH

The Japanese United Church in Toronto will observe "Christian Family Sunday" tomorrow at 11 a.m. The Nisei Church will make a presentation to all the couples belonging to the Church who have been married 50 years and over as a token of love and respect shown to the pioneers. The Nisei choir will render an anthem and Mr. Blaine Smith will sing a solo.

The following are the six couples to be honored: Mr. and Mrs. Sannosuke Ennyu (married 54 years), Mr. and Mrs. Teizo Hidaka (51 years), Mr. and Mrs. Kamekichi Kobayashi (50), Mr. and Mrs. Kumetsuchi Kuba (60), Mr. and Mrs. Eiji Sasaki (61), and Mr. and Mrs. Kyutaro Shimano (57). Presentation will be made by Laurie Nishino, representing the Junior Congregation.

CALENDAR

MAY

11—Toronto. Rec Socratic Bowling Club Windup Banquet 6 p.m. Benny's
11—Toronto. Nisei Women's Club Spring Tea 8-10 Japanese United Church
11—Toronto. Young Adults Blossom Tour through Niagara district 9:45 a.m.
11—Toronto. Bussei Table Tennis Club Dance 9-12 $1 at Church
18—Toronto. Bowling Presentation ... Masaryk hall with Ken Mi... and orch. 8:30-12 $1.25 East... Canada Nisei Open Bowling Tourney in afternoon from 1 p.m.
25—Hamilton. Ballyhoo 57 St. Stephen's ... Barton near Mary 7:30
31—Toronto. ... Community Centre ... meeting at Toronto ... Church

JUNE

1—Toronto. ... Banquet & Dance, ... Restaurant 315 Adelaide West 7 p.m. (doors open at 6)

Dates & Doings

BUSSEI BENEFIT DANCE

Bussei Table Tennis Club will hold their Benefit Dance tonight at the Buddhist Church basement, from 9-12. Admission $1. Everyone's welcome.

MONTREAL GORAKU CLUB

MONTREAL.—Lovers of go, shogi, and other pleasure games recently formed the **Montreal Goraku (Pleasure) Club.** First gathering will be held Saturday, May 18, 8 p.m. at the Japanese Canadian Community Centre. Everyone is welcome to attend.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St
SUNDAY, MAY 12, 1957
Rev. T. Tsuji
EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 785 Queen St. W., Toronto
SUNDAY, MAY 12, 1957
Rev. K. Shimizu, M.A., D.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

NISEI GOSPEL CHURCHES
of
THE CANADIAN JAPANESE MISSION
To know Him and to make Him known
VANCOUVER NISEI GOSPEL CHURCH
742 East Hastings Street
Pastor: Rev. Ed Yoshida — MU. 3-3082; MA. 0906
SUNDAY SERVICES:
9:45 a.m., Sunday School
11 a.m., Nisei Worship Service
2:30 p.m., Sunday School at Steveston
7:30 p.m., Nisei Christian Fellowship
RUTLAND NISEI GOSPEL CHURCH
SUNDAY SERVICES:
10:30 a.m., Sunday School
7:30 p.m., Evening Service
WEDNESDAY: 8 p.m. Prayer Meeting
ALTERNATE FRIDAYS: Nisei Christian Fellowship
Junior Young People
LETHBRIDGE NISEI GOSPEL CHURCH
3rd Avenue and 12th Avenue B North
Pastor: Rev. Thomas T. Tazumi
SUNDAY SERVICES:
10:30 a.m., Sunday School
11:30 a.m., Morning Worship
7:30 p.m., Gospel Service
WEEKDAY SERVICES — 2113-10th Avenue A South
Wed., 7 p.m., Junior Choir
Young Peoples
Thurs., 8 p.m., Prayer Meetings
Whosoever Will May Come

... YONGE STREET, TORONTO, ONT.

GETTING MARRIED?
USE OUR COMPLETE FORMAL RENTAL SERVICE
... COLLEGE WA. 2-0891
556 YONGE WA. 2-3270
TORONTO
Freeman's
CANADA'S FIRST NAME IN FORMAL RENTALS

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Room 403
... Yonge St., Toronto
EM. 3-5232 — OX. 1-3388 (res.)

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3427

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
... Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
895 Yonge St. Toronto
WA. 1-6549 (office)
If no answer, call
BE. 3-3869 (residence)

WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

FREE
WE HAVE NO SERVICE CHARGES
TRAVELLING TO JAPAN
Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
58 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

For an INTERESTING job,

call EMpire 6-5005

or write THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.

CLASSIFIED

Male Help Wanted

MEN [illegible]

YOUNG [illegible]

TRUCK [illegible]

Female Help Wanted

COUNTER [illegible]

Domestic Help Wanted

GENERAL [illegible]

Femme Fare

by Cinderella

1st Lady of the French Theatre * A Disappointment

I Am sorry, dear critics, but the First Lady of the French Theatre let me down. I have always been a little leery of superlatives, especially those which compare actresses to the [illegible] Duse or Bernhardt. But when the reserved British critics went overboard to herald Mme. Edwige Feuillere of Paris as the greatest living tragedian of our times, I just had to go and find out for myself.

The fact that Compagnie Edwige Feuillere [illegible] did not deter my enthusiasm. I've listened to Kabuki when I was knee-high to a cradle and been drawn by its rhythmic cadences. I look at French movies when I cannot comprehend the dialogue, fascinated by their sense of style. I'd even go to a Greek theatre if from so doing I could learn a little more of the acting craft. Edwige Feuillere, fresh from her London triumphs, was coming to Montreal! And she was going to play the role of Phedre, the lustful queen, whose uncontrollable, incestious love for her stepson brings destruction upon herself and her household. The role of Phedre is the dream of every serious actress whose goal is the classics. And what a part for an artist—embracing the gamut of emotions—passion, lust, fear, treachery, defiance, and inexorable nemesis!

Of course I had expected to be handicapped. I am practically a moron when it comes to French speech. And Racine's alexandrine lines and I have been strangers since my college days when I first discovered drama in other lands. But I am not exactly a stranger to 17th Century French Classic Theatre, having been introduced to it by a dedicated college professor who had the rare gift of making classic theatre live even in translation. I was no stranger to the conventions—the avoidance of violence on stage, the frequent and long-winded soliloquies of characters and the lack of physical movement on stage. And in my spare moments, I have seen quite a number of foreign-language plays.

But Mme. Edwige Feuillere disappointed me. Perhaps I was too hopeful. If a dedicated professor could instil, even in translation, a sense of overwhelming tragedy, nameless, immeasurable and even elevating in this plebeian soul of mine, what indescribable experience was in store for me when the Phedre classic was put in the hands of a great artist. I expected Mme. Feuillere to send me away from the theatre not quite the same person I was when I went in.

I was deeply disappointed by the performance of Phedre. Mme. Feuillere is a beautiful woman. She wore the white, tense look of Phedre, with eyes like burning holes set in an almost mask-like face. Her tragic pallor, contrasting with her black hair and scarlet gown was arresting. She looked every inch the tragic queen.

Her movements were beautiful to behold—the turn of her head, the flutter of her hands, the poetry of her walk. Her voice was her servant. She used it to sound all the nuances of expression.

And yet, despite all this, I was not moved. Her final scene was beautifully enacted. I should have been moved to inexorable pity for a queen whose violent passions led her to self-destruction. But instead, I was terribly conscious of how dramatically she played the dying moment when the fierce poison coursed through her veins. As she fell, in full view of the audience, it was not pity I felt, but admiration for the technique which enabled her to slump with her head hanging dramatically over the slightly elevated dais, in exactly the most effective angle. I was aware of a great technique.

I do not belittle technique. It is a needful part of acting, and as necessary to the actor as breathing. Edwige Feuillere held my attention by her sheer virtuosity as a technician. To watch her is to be constantly aware of the beauty of motion, of grouping, of form, of speech, of timing. It is an awareness of the form of things, not the heart of things.

I had gone to see this "greatest tragedian of our times", believing I would be moved emotionally to some indescribable experience. Other than the satisfaction of seeing another "great", I had nothing memorable to carry home with me.

Mention The NC When Patronizing Our Advertisers

"Dollars and Sense"

One of the best ways to encourage good sound sleep

is to have a good sound bank balance. Regular savings can make life a lot pleasanter in a hundred and one other ways. You may want the down payment on a home of your own, a TV set or a car . . . perhaps the children's education is on your mind or a leisurely retirement someday. Whatever it is that you want or need, you have to learn the secret of putting something by *regularly*. Pay by pay you store away the money except in emergencies till you reach your savings goal—then you start saving for the next one. Why not open a Savings Account with us *today?*

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

NW-226

When Buying, Selling or Exchanging Your Home

CONSULT

KEN HORI

BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE

OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Perivale Crescent, Scarboro

CHANGE OF ADDRESS

John G. Nakashima

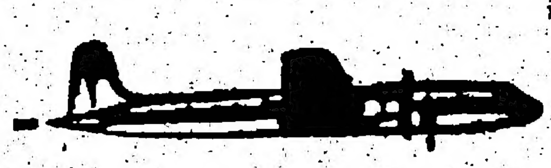
The Monarch Life Assurance Company

11 TOWNLEY AVE. SCARBORO, ONT.
Telephone PL. 7-0673

COATS
SUITS
DRESSES

10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 a.m.

TRAVEL BY AIR Anywhere—Anytime



Phone Us at EM. 8-9934
RESERVATIONS MADE PROMPTLY
on any Airline at official rates
FARES QUOTED TO ANY POINT

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.00	$ 45.60
Montreal	19.00	38.00
Chicago	31.00	58.90
Winnipeg	62.00	124.00
Vancouver	128.00	256.00
San Francisco	107.00	210.30
Tokyo	587.00	1076.40

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by steamer or air

T. KAMEOKA

K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

EASTERN CANADA NISEI OPEN Bowling Tourney

LIST OF EVENTS:
Five-man teams, men and women
Men's Doubles
Ladies' doubles
Mixed doubles

PLEASE COME EARLY IN ORDER TO CHOOSE YOUR RESPECTIVE ALLEYS ON MAY 18, 1 p.m. FOR FURTHER INFORMATION, PHONE PAUL TOYONAGA, LE. 2-0123.

EXPERT BODY REPAIR

Duco and Dulux Refinishing

Western Auto Body

2692 Dundas St. West (at Dupont), Toronto
Phone RO. 9-5239 Res. LE. 2-5073

RON MENDE

YOUR INVITATION TO: —

11th Annual

EASTERN CANADA NISEI OPEN BOWLING TOURNAMENT

SATURDAY, May 18th — Starting at 1 P.M.
Olympia-Edwards Bowling Alley

Bowling Presentation Dance

KEN MIYASAKI & HIS ORCHESTRA
MASARYK HALL, 212 COWAN

Saturday, May 18 • 8:30-12 P.M. • Admission, $1.25